

Christiane Lavaquerie-Klein • Laurence Paix-Rusterholtz

NYAMA

TESOUROS SAGRADOS DOS POVOS AFRICANOS

Tradução de
Hildegard Feist

Copyright do texto © 2007 by Editions de la Réunion des Musées Nationaux, Paris, 49 rue Etienne Marcel
75001 Paris, para a edição original em língua francesa

Grafia atualizada segundo o Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa de 1990,
que entrou em vigor no Brasil em 2009.

Título original
Iyama — Trésors des peuples d'Afrique

Composição ian Mitsunaga

Revisão
Arlete Zebber
Dariana Fusco Varella

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (cip)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Lavaquerie-Klein, Christiane
Nyama : tesouros sagrados dos povos africanos / Christiane Lavaquerie-Klein, Laurence Paix-Rusterholtz ; tradução de Hildegard Feist. — São Paulo : Companhia das Letrinhas, 2010.

 Título original : Nyama – Trésors des peuples d'Afrique.
 ISBN 978-85-7406-406-2

 1. África – Civilização 2. África – História 3. Arte – História 4. Cultura 5. Literatura infantojuvenil I. Paix-Rusterholtz, Laurence. II. Título.

09-12229 CDD-028.5
Índice para catálogo sistemático:
1. Tesouros dos povos africanos : Literatura infantojuvenil 028.5

Para Jean-Marie e Bernard

A Joël P.

*Todos os nossos agradecimentos a Catherine Marquet
e Marie-Dominique de Teneuille*

010

Todos os direitos desta edição reservados à
EDITORIA SCHWARCZ LTDA.
Rua Bandeira Paulista, 702, cj. 32
04532-002 — São Paulo — SP — Brasil
Telefone: (11) 3707-3500
Fax: (11) 3707-3501
www.companhiadasletrinhas.com.br

NYAMA

É assim que os dogons do Mali chamam a força vital que anima todos os objetos, sustenta todos os homens e encarna o espírito dos ancestrais no cotidiano.

Em nossa viagem pela África, das portas do deserto às margens do oceano Índico, vamos conhecer povos de culturas tão ricas e diversas quanto as terras que os abrigam. Essas culturas se alimentam dos mitos ancestrais, revividos em seus relatos e em seus objetos rituais. Máscaras, tecidos, relicários, harpas e tambores dialogam com os espíritos nessa relação mesclada de temor e respeito que se estabelece entre o mundo dos vivos e o mundo dos mortos.

O *nyama* está presente nesses tesouros de madeira e de contas, de ouro e de marfim...

Africa occidental

Mali, Guiné Equatorial, Costa do Marfim, Gana, Benin, Nigéria

páginas 4 - 19

Africa central

Camarões, Gabão, República Democrática do Congo, Ruanda

páginas 20 - 35

Africa oriental e África austral

Tanzânia, África do Sul, Angola

páginas 36 - 45



Os descendentes dos povos apresentados neste livro seguem hoje um estilo de vida diferente, porém muitos ainda conservam seus costumes ancestrais.

África ocidental

A primeira etapa do itinerário nos leva às aldeias de barro do Mali, um país dogom, ao encontro dos espíritos ancestrais que contam sua história até na porta das casas. Da Guiné Equatorial ao Benin, a linguagem cifrada dos enfeites e das máscaras celebra o poder dos reis, a benevolência dos espíritos e a sabedoria dos antepassados.

Nosso péríodo pelo oeste da África termina nas florestas da Nigéria, onde o povo ibo realiza as cerimônias que lhe permitirão receber os benefícios da natureza.

